

Sudamérica

Inseguridad social detrás de la prosperidad: se requieren apoyos eficientes y efectivos para responder a las tareas que enfrenta cada país



La región de Sudamérica, con una extensión grande de tierras fértiles y plétóricas de recursos naturales y mineros, ha venido creciendo con solidez en los años recientes. Sin embargo, su ritmo de crecimiento se desacelera, debido a la crisis económica mundial. Por otra parte, siguen siendo enormes las brechas de ingreso entre los que tienen y los que no tienen; se incrementa la tensión social por la frustración de los estratos pobres, que no reciben los beneficios del crecimiento. Los países sudamericanos dan prioridad a la reducción de la pobreza y la corrección de las diferencias, pero también tienen sus tareas específicas de desarrollo. Tomando en cuenta la situación particular de cada país de la región, la JICA considera necesario apoyar la solución de sus problemas más prioritarios.

Pilares de la Asistencia Medidas contra el cambio climático, ordenamiento de infraestructuras para lograr el crecimiento económico sustentable, reducción de la pobreza y corrección de disparidades, dando importancia al fortalecimiento de las relaciones con Japón.

Por su historia de colonización por los países europeos occidentales, la región de Sudamérica ha sido una zona de diferencias sociales notorias, que persisten hasta la fecha. En la década de los 80, muchos países fracasaron en su manejo económico, lo que resultó en altas tasas de inflación y una deuda voluminosa; en los años 80, esta región experimentó una "década perdida". Entrando en los 90, se realizaron las reformas económicas de corte neoliberal, como la privatización y la desregulación, bajo la asesoría del Fondo Monetario Internacional (FMI) y el Banco Mundial. Como consecuencia, la región como conjunto ha logrado un crecimiento económico por lo general estable desde entonces, y muchos países están mostrando un incremento en su nivel de ingreso.

Sin embargo, a la sombra de la expansión económica se agrandan las diferencias entre los pobres y los ricos en la región y, en el interior de cada país, se incrementan los estratos pobres, y se agrava la inestabilidad social. En los años recientes, en varios países se formaron gobiernos que tienen su base de apoyo en los estratos pobres, que constituyen la mayoría nacional. Estos gobiernos se dedican a revisar las políticas neoliberales aplicadas. Corregir las disparidades dentro del país y entre los países se ha convertido en la tarea más importante para la estabilidad regional.

La economía de los países sudamericanos depende, grandemente, de la producción y exportación de productos primarios, lo que hace que estos países sean extremadamente vulnerables frente a los vaivenes de la economía mundial y la fluctuación del mercado. Para que estos países puedan lograr un crecimiento económico

sostenido y estable, es necesario que se les apoye en el fomento industrial, en la promoción comercial y en el mejoramiento del clima de inversión. También es indispensable lograr el mejoramiento de la capacidad administrativa del sector público, que es la base misma del fomento de las actividades económicas del sector privado.

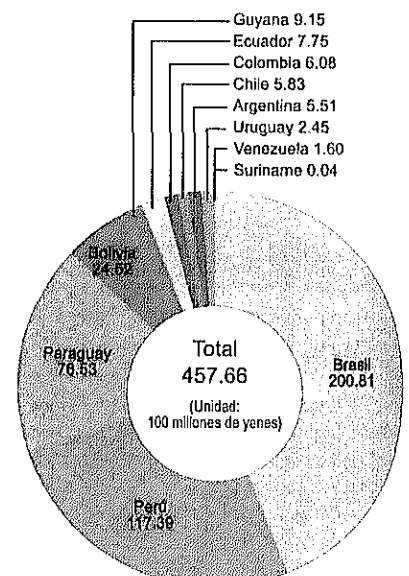
En los últimos años, el cambio climático global se ha convertido en el tema más preocupante a nivel mundial; a todos los países del mundo se les exige tomar medidas apropiadas frente a este problema. La región de Sudamérica, con sus bosques de lluvia tropical del Amazonas, los más extensos del mundo, y un alto potencial de producción alimentaria, es una región de extrema importancia al considerar las medidas que se deben tomar contra el cambio climático. Además, con el crecimiento económico, la región empieza a tener serios problemas en su medio ambiente urbano, que exigen respuestas urgentes.

La JICA considera los siguientes temas como los pilares de sus actividades de asistencia para esta región de Sudamérica: "problemas de nivel global (medidas contra el cambio climático)", "ordenamiento de infraestructuras para lograr el crecimiento económico sustentable" y "reducción de la pobreza y corrección de disparidades". Al implementar sus actividades, otorgará importancia al "fortalecimiento de las relaciones entre estos países y Japón", además de dar atención a los siguientes 3 puntos, por las características que presenta la región:

- (1) Reconocer que existen disparidades en el interior de cada país y en la región en su conjunto.
- (2) Contribuir al desarrollo respetando la iniciativa propia de los gobiernos de

Resultado de las actividades de la JICA por país en la Región de Sudamérica (año fiscal 2008)

Distribución de las actividades realizadas por la JICA en la región en el año fiscal 2008, con base en el monto total de cooperación: gastos de los Proyectos de Cooperación Técnica, monto del Préstamo en Yenes (monto ejecutado), monto de la Cooperación Financiera no Reembolsable (monto del Acuerdo de Donación, que incluye gastos de promoción y revisión de implementación).



* Los resultados arriba mencionados no incluyen la cooperación realizada en más de un país y la cooperación a las instituciones internacionales.

- los países de la región.
- (3) Hacer llegar los beneficios del crecimiento a los estratos más pobres con certeza.

Además, en el año fiscal 2008, súbitamente se están incrementando las expectativas hacia los fondos del Préstamo en Yenes, ya que los gobiernos de la región enfrentan dificultades económicas y fiscales por los impactos de la crisis económico-financiera de nivel mundial, y los subsiguientes problemas de fondeo. Hay que responder a estas expectativas con urgencia.

Tareas Prioritarias y Esfuerzos de la JICA

Esfuerzos para responder a los problemas de nivel global (medidas contra el cambio climático)

Sudamérica es una región que podría recibir fuertes impactos por los problemas de nivel global, como el cambio climático; es muy importante tomar medidas adecuadas frente a estos fenómenos como región en su conjunto. Por eso, la JICA formula e implementa los programas de cooperación que dan respuestas a los problemas de nivel global en muchos países.

En los bosques amazónicos, los bosques de lluvia tropical más grandes del mundo, sigue la pérdida de la superficie boscosa por talas ilegales. Sus efectos son inquietantes desde el punto de vista del cambio climático y del sistema ecológico; la conservación de los bosques del Amazonas es una tarea de nivel global. La JICA considera prioritaria la cooperación para su conservación. A través del Proyecto para la Utilización de las Imágenes del ALOS para Proteger el Amazonas Brasileño y Combatir Crímenes Ambientales, iniciado en Brasil, cooperamos para mejorar la capacidad para monitorear la pérdida de superficies boscosas, para fortalecer la vigilancia y el combate contra las talas ilegales, mediante el uso de imágenes satelitales del "Daichi", lanzado por Japón. La tecnología japonesa permite realizar análisis de imágenes aunque el cielo esté nublado. (Véase la página 47).

Igualmente, el Proyecto del Uso Sustentable de Recursos Forestales en las Áreas Inundadas del Estado de Amapá, que se realiza también en Brasil, tiene el objetivo de lograr un manejo forestal sustentable en la Amazonía y el uso efectivo de los recursos forestales legalmente aprovechables. Se utilizan las técnicas de agrosilvicultura para hacer compatible la protección de los bosques con la economía de los agricultores. Por otra parte, se invita a becarios de 5 países de la región amazónica al Curso de Capacitación para Terceros Países denominado "Agrosilvicultura", para presentar los métodos para crear bosques asegurando los ingresos de los agricultores. El desarrollo y difusión de las técnicas de procesamiento de productos agrícolas también es un

tema que se maneja en este curso.

En la cordillera de los Andes, donde se concentra un 99% de los glaciares tropicales del mundo, avanza con rapidez la pérdida de estos glaciares, por el efecto del cambio climático. En 3 países andinos, Perú, Bolivia y Ecuador, la JICA comenzó a reunir la información referente al impacto de las pérdidas de glaciares tropicales sobre los recursos hídricos de la altiplanicie de los Andes, y las medidas que se deben tomar frente a los riesgos de desastres naturales.

Además, en Perú, está llevando a cabo el Proyecto del Plan Maestro para el Desarrollo de la Generación Geotérmica, para apoyar la aplicación del esquema de MDL al aprovechamiento de la energía renovable en este país. También en Paraguay, estamos preparando la aplicación del MDL al Proyecto de Construcción de la Central Hidroeléctrica de Iguazú, apoyado por los fondos del Préstamo en Yenes.

Ordenamiento de Infraestructuras para lograr el crecimiento económico sustentable

La región de Sudamérica es rica en recursos naturales, además de tener el potencial como mercado, y ha gozado de un crecimiento económico sostenido en los años recientes gracias, principalmente, a la inversión privada. Sin embargo, se está haciendo evidente la desaceleración en el ritmo de crecimiento, por los impactos de la crisis económica mundial. Para hacer frente a esta situación, se esperan las medidas para mejorar el clima de inversión, para realizar el ordenamiento de infraestructuras económicas que estimule la demanda interna y para dar apoyos financieros a las pequeñas y medianas empresas.

Reconociendo esta situación, y considerando la necesidad de corregir las diferencias en ingresos en el interior de la nación, que se considera como una importante tarea de desarrollo, la JICA realizará los siguientes esfuerzos para estimular la economía en las provincias:

- (1) Preparación del proyecto de ordenamiento de puertos regionales en Brasil.
- (2) Preparación e implementación del proyecto de ordenamiento de carreteras regionales en Paraguay.
- (3) Preparación e implementación de un préstamo en dos pasos en

Colombia, para apoyar a las pequeñas y medianas empresas para que mantengan y creen empleos.

Reducción de la pobreza y corrección de disparidades

Contrarrestar la pobreza y corregir las disparidades son tareas que comparten los países de la región sudamericana; todos los gobiernos las consideran como temas prioritarios de sus respectivas políticas.

La JICA realiza sus acciones de cooperación para reducir la pobreza en los países de bajo nivel de ingreso, como Bolivia y Paraguay. En Bolivia, implementa el Proyecto para el Desarrollo Rural en el Altiplano Central y el Proyecto de Establecimiento del Sistema de Desarrollo Rural Sustentable, Fase 2, para apoyar la reducción de la pobreza de los productores de pequeña escala. Desde los puntos de vista de la seguridad humana y del desarrollo de la capacidad, lleva a cabo el Programa de Suministro de Agua Potable en las Regiones Empobrecidas, el Programa de Mejoramiento de la Calidad de la Educación, y el Programa para el Fortalecimiento de la Red Regional de Salud con Enfoque en la Salud Materno Infantil, con el propósito de mejorar el acceso a los servicios sociales básicos.

En Paraguay, la Agencia se esfuerza por formular programas de cooperación que combinen los 3 esquemas disponibles: Cooperación Técnica, Cooperación Financiera Reembolsable y no Reembolsable, para lograr efectos sinérgicos. Concretamente, estamos analizando la posibilidad de apoyar al sector de agua potable: por medio del Préstamo en Yenes en el caso del ordenamiento del sistema hidráulico y de alcantarillado en las zonas urbanas, que requiere de grandes inversiones; a través de la Cooperación Financiera no Reembolsable, cuando se trata de sistemas de menor envergadura, en las zonas rurales. Se puede aplicar la modalidad de Cooperación Técnica para establecer planes de desarrollo y el sistema de operación del sector hídrico en su conjunto, o para establecer un sistema de cobro de las tarifas de agua.

Por otra parte, en Ecuador, la Agencia lleva a cabo el Proyecto para el Desarrollo de Capacidades para

Promover el Desarrollo Rural Integral Sustentable para la Reducción de la Pobreza en la Provincia de Chimborazo; y el Proyecto para el Fortalecimiento del Entrenamiento Vocacional para el Sector Vulnerable. En Perú, realiza el Programa de Desarrollo Rural para Agricultores Pobres y el Fortalecimiento de la Capacidad Local en las Altiplanicies Centrales. Y en Colombia, el Proyecto de Apoyo para la Creación de Empresas y de Empleos para las Familias de ex Combatientes Desmovilizados y las Comunidades Receptoras, para ofrecer un apoyo a los socialmente vulnerables, especialmente a los grupos indígenas y a los refugiados generados por los conflictos.

Por otra parte, para los países de nivel medio de ingreso, como Brasil, que se considera como una de las economías emergentes llamadas "BRICs"*, y Perú, la Agencia realiza apoyos de alto efecto sinérgico para su desarrollo, combinando el Préstamo en Yenes con la Cooperación Técnica.

Quiere contribuir a la reducción de disparidades económicas en Perú a través del Proyecto del Mejoramiento y la Expansión de Alcantarillado en Iquitos y el Proyecto del Mejoramiento y la Expansión del Servicio de Agua y del Tratamiento de Aguas Residuales en Cajamarca. Estos proyectos mejoran el acceso al servicio de agua. También implementa el Proyecto para la Expansión de la Frontera Eléctrica III, que promueve la electrificación en la provincia, sobre todo, en las zonas montañosas.

Fortalecimiento de las relaciones con Japón

En los países de alto nivel de ingreso, los apoyos gubernamentales o de los países extranjeros tienen influencias relativamente pequeñas en la economía, reemplazados por las actividades económicas del sector privado, que se convierte en el protagonista del desarrollo.

Como un método de cooperación hacia estos países, la JICA estudia la posibilidad de promover el comercio y

la inversión y el desarrollo técnico, ofreciéndoles las tecnologías y las experiencias que poseen las empresas y las universidades e institutos de investigación japoneses.

En el marco del Estudio sobre las Medidas para las Minas Suspendidas y Clausuradas, en Perú, se elaboran planes estratégicos de prevención de la contaminación minera y consejos para el dictamen del plan de clausura, y se da asesoría para el fortalecimiento organizativo y la formación de recursos humanos.

Para Japón, Perú es uno de los países suministradores de recursos metálicos importantes, como cobre y zinc; en este país es una tarea urgente tomar medidas apropiadas en contra de la contaminación generada por las minas suspendidas o clausuradas. A través de este proyecto, se espera que se hagan más estrechas las relaciones con este país en el área de recursos naturales.

*BRICs es un acrónimo que representa a Brasil, Rusia, India y China, países que constituyen un mercado emergente con un extraordinario desarrollo económico.

Caso

Brasil

Proyecto de Mejoramiento Ambiental de la Cuenca del Río Tieté

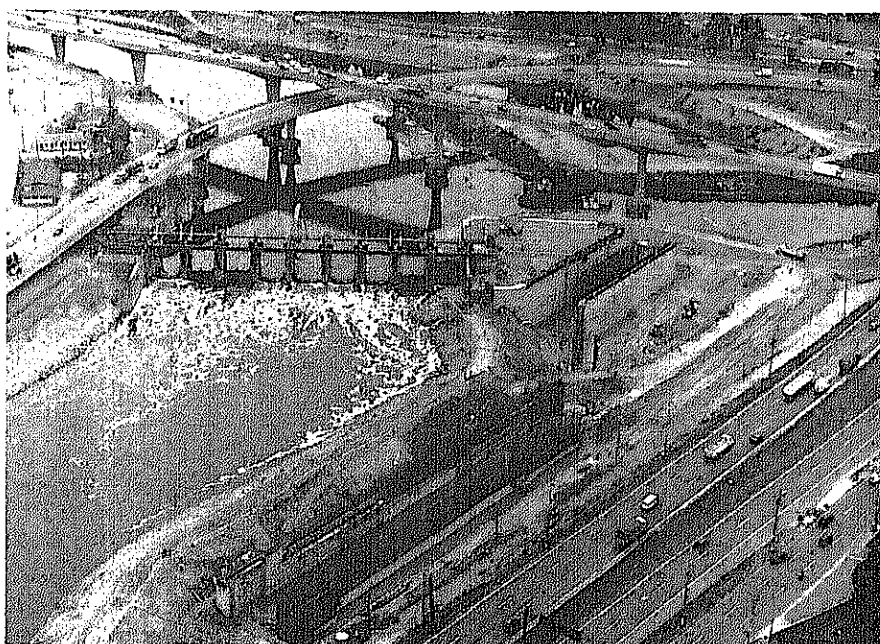
Con los fondos del Préstamo en Yenes, se reordenó el río rebelde que paralizaba la zona urbana de Sao Paulo

Sao Paulo es la quinta ciudad más grande del mundo, cuya zona urbana, con 17 millones de habitantes, correspondientes a un 10% de la población brasileña, es el centro de actividades económicas del país. Anteriormente, el río Tieté, que atraviesa la ciudad de este a oeste, solía salirse de su cauce con frecuencia, paralizando el tráfico urbano, incluyendo la carretera principal que conecta el aeropuerto internacional de Guarulhos con la ciudad de Sao Paulo, inundando casas y ocasionando brotes de enfermedades infecciosas. Por otra parte, para la ciudad en constante crecimiento poblacional, era urgente asegurar las nuevas fuentes de agua para sus habitantes. Para tomar medidas contra los daños ocasionados por las inundaciones y para asegurar las fuentes de agua para la ciudad, se otorgó un Préstamo en Yenes destinado al reordenamiento de la cuenca principal del río junto con una parte de la cuenca de sus afluentes, y para construir presas.

Con estas obras de reordenamiento, se redujo drásticamente la frecuencia probable de inundaciones: hasta entonces, el río Tieté se desbordaba una vez cada dos años en términos generales, pero ahora se calcula que la probabilidad es de una vez en cada 100 años. También es muy

grande el efecto económico logrado por la prevención, ya que el monto de ahorro por no tener daños se estima en 215 millones de dólares en viviendas,

industrias y comercios en 2 años, y en 14 millones de dólares en automóviles y transporte, suponiendo que una inundación dure 3 días.



El río Tieté fluye al lado de la carretera principal que conecta el aeropuerto Internacional de Guarulhos con la ciudad de Sao Paulo. Anteriormente, el río causaba frecuentes inundaciones y daños muy grandes.

Mensaje del especialista: "es necesario tener una mayor conciencia de riesgo ante la destrucción ambiental."

Sr. Norio Fukutome, locutor independiente



El Sr. Fukutome se interesa en problemas ambientales, y se involucra en las actividades de protección del medio ambiente natural. En septiembre de 2007, visitó el Amazonas para realizar un reportaje. Observó de cerca la pérdida de bosques de lluvia tropical frente a grandes ranchos y granjas de soya, que tienen una estrecha relación con la dieta de los japoneses. Fue un fuerte golpe para él, comenta.

Cuando vi los bosques de lluvia tropical del Amazonas desde el aire, honestamente me sorprendí; ¡hasta este grado llegamos!, pensé. Los ranchos se habían convertido en granjas de soya, y los bosques de lluvia en ranchos. Son claras las razones de esta expansión del cultivo de soya y de los ranchos. Crece la demanda mundial de alimentos y, además, el alza del precio del petróleo y la necesidad de tomar medidas contra el calentamiento global empujan hacia arriba la demanda de soya como materia prima del biocombustible. Desde hace más de 20 años, Brasil ha incrementado rápidamente su producción y exportación de caña de azúcar y de soya; las divisas obtenidas de esta forma fueron destinadas al mejoramiento de los servicios sociales, como la educación y la atención médica. Logró un crecimiento espectacular, y ahora es una de las economías llamadas BRICS. Conociendo este hecho, no podemos exigirle que reduzca la superficie del cultivo de soya.

Hay una planta que produce el aceite comestible de soya cultivada en la Amazonía, un poco río arriba de las zonas urbanas de Manaos, una ciudad ubicada en

medio de los bosques de lluvia tropical. Lo que me sorprendió es que el productor es una empresa de coinversión con una compañía japonesa, y los países consumidores más importantes son Japón y China. La empresa patrocinadora del programa de televisión es la que utiliza el aceite para desarrollar y comercializar diversos productos. Sin estas actividades de las empresas se perderá el nivel de vida que llevamos ahora. Sin embargo, la gran mayoría de los japoneses no estamos conscientes de la destrucción de la naturaleza que estamos causando para mantener nuestro estilo de vida. Esto es un grave problema.

Es muy significativo que la JICA esté apoyando las actividades de vigilancia de tala ilegal en los bosques de lluvia tropical del Amazonas. Como el siguiente paso, me gustaría mucho que ayudara al desarrollo de "agribusiness" (actividades económicas por medio de la agricultura) que no requieran talar ilegalmente los bosques en la Amazonía.

Caso

Bolivia

Proyecto "El Agua es Vida", Fase 2

Apoyar el acceso al agua potable y segura y la independencia económica de las comunidades

Entre los países de la región de Sudamérica, Bolivia es uno de los países con más atrasos en cuanto al ordenamiento de infraestructuras básicas, como el sistema de agua potable y alcantarillado. Sobre todo, en las zonas rurales donde habita casi la mitad de la población nacional, la tasa de cobertura del agua potable es de un 51%, un nivel bastante bajo. Por esta situación, hay brotes de enfermedades transmitidas por el agua y una constante fuga de población hacia zonas urbanas, lo que obstaculiza el desarrollo de la provincia.

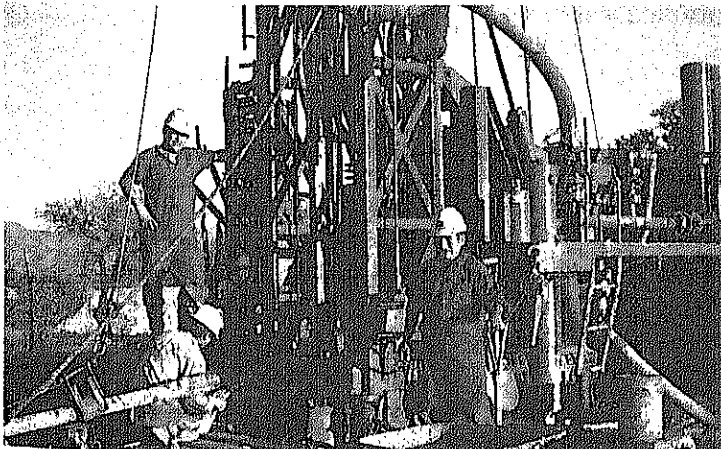
La JICA construyó unos 340 pozos por la aplicación de la Cooperación Financiera no Reembolsable, y aseguró el acceso al agua potable a 260 mil personas aproximadamente. También llevó a

cabo la transferencia de la tecnología de perforación de pozos. Actualmente, los pozos se perforan por iniciativa de los gobiernos locales.

Además de estos aspectos de "hardware", la JICA apoyó el aspecto de "software", de organización de los comités de manejo del agua, con el Proyecto "El Agua es Vida" Fase 1. Su apoyo se extendió a los esfuerzos para aumentar los ingresos en efectivo de los habitantes, a través de la crianza de animales y el cultivo de hortalizas en huertos familiares, para que puedan pagar las tarifas de agua sin grandes problemas. Como resultado de todos estos esfuerzos, hasta fines de 2008, se perforaron pozos en 940 localidades, y se beneficiaron 970 mil personas.

La fase 2 del Proyecto "El Agua es Vida" se inició en 2008. En la fase 1, se crearon diferencias entre los departamentos en cuanto a sus resultados; en esta

nueva fase, se promueve la colaboración y coordinación entre los departamentos, para que los más avanzados técnicamente ayuden a los menos avanzados. Para lograr un fortalecimiento organizativo, se estableció un centro tecnológico como una base de colaboración y coordinación entre los departamentos. En el futuro, se consolidará el sistema de capacitación, y al mismo tiempo, se desarrollarán métodos adecuados para las condiciones locales y de fácil operación y mantenimiento, como el uso de perforadores manuales, el dispositivo de eliminación de sales por destilación por luz solar, el dispositivo simplificado de biofiltración, y el sistema de alimentación del agua con paneles solares y bombas eólicas.



Se perfora un pozo para las personas que no tienen acceso al agua segura, utilizando el perforador donado por Japón.



El momento en que el agua fluye. Los niños están felices con el agua que sale del tubo como si fuera una cascada.



La pobreza afecta, con mayor severidad, a los niños, quienes dejan de tener un sano crecimiento (Etiopía)

Esfuerzos de la JICA en Cada Tarea de Desarrollo

Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODMs)

Las tareas de desarrollo humano y de erradicación de la pobreza deben ser enfrentadas por la colaboración de la comunidad internacional

¿Qué son los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODMs)?

En septiembre del año 2000, se celebró en Nueva York la Cumbre del Milenio de la Organización de las Naciones Unidas, la cumbre más grande de la historia humana, con la participación de los líderes de más alto nivel de los 189 países. En esta cumbre, se adoptó la Declaración del Milenio, que establece los objetivos comunes de la sociedad internacional en el siglo XXI. La Declaración del Milenio menciona las tareas: la paz y la seguridad, el desarrollo y la pobreza, el medio ambiente, los derechos humanos y la salud y asistencia médica, y establece las directrices claras del papel que debe jugar la ONU en el siglo XXI. Con base en esta Declaración del Milenio de la ONU, e integrando otras metas de desarrollo

internacional adoptadas en diferentes conferencias internacionales y reuniones cumbre en los años 90, se estableció el marco común de los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODMs), con 8 metas específicas que la sociedad internacional debe cumplir para el 2015.

En septiembre de 2005, 5 años después de la adopción de la Declaración del Milenio, se organizó una reunión cumbre especial de la ONU para dar seguimiento a la Declaración (Milenio+ 5). Asistieron los jefes de estado y de gobierno de más de 170 países, y se hizo una revisión (evaluación) intermedia de la Declaración en su totalidad. En el informe, producto de esta reunión, la comunidad internacional expresó su

fuerte decisión de alcanzar los objetivos de desarrollo con base en la iniciativa propia (ownership) y el espíritu de asociación (partnership) de las naciones, y de encaminarse sólidamente al logro de los ODMs. Más recientemente, en septiembre de 2008, se celebró la "Conferencia de Alto Nivel de los ODMs", en la que participaron no sólo los líderes políticos de diferentes países, sino también los representantes de fundaciones privadas y organizaciones ciudadanas; todos los actores involucrados compartieron la reconocida importancia de los ODMs, y apelaron a la comunidad internacional, por su fuerte voluntad política, para alcanzar los ODMs para el año 2015.

Los 8 Objetivos de Desarrollo del Milenio

- | | |
|--|--|
| 1. Erradicar la pobreza extrema y el hambre | 5. Mejorar la salud materna |
| 2. Lograr la enseñanza primaria universal | 6. Combatir el VIH/SIDA, el paludismo y otras enfermedades |
| 3. Promover la igualdad entre los sexos y la autonomía de la mujer | 7. Garantizar la sustentabilidad del medio ambiente |
| 4. Reducir la mortalidad infantil | 8. Fomentar una asociación mundial para el desarrollo |

Esfuerzos de la JICA para alcanzar los ODMs

Lograr los ODMs con base en la seguridad humana y promoviendo la iniciativa propia de los países en vías de desarrollo

Para apoyar los esfuerzos de los países en vías de desarrollo para lograr los ODMs, la JICA considera muy importante el concepto de "la seguridad humana", que se orienta a cada uno de los seres humanos. Basada en este concepto de "la seguridad humana" y aplicando los diferentes métodos para fomentar el desarrollo de la capacidad (que los países en vías de desarrollo incrementen su capacidad para enfrentar sus tareas de desarrollo por

sí mismos), la Agencia espera que los esfuerzos de los países en desarrollo por alcanzar los ODMs y sus resultados se mantengan por iniciativa propia de estos países. La JICA también señala la importancia de infraestructuras como una base para alcanzar los ODMs, y pretende contribuir al logro de estos objetivos a través de su apoyo al ordenamiento de infraestructuras que contribuyan a la reducción de la pobreza.

La "seguridad humana" y los ODMs

Los temas de la Declaración del Milenio se relacionan principalmente con el tema de "desarrollo y reducción de la pobreza". Otros temas de la Declaración se refieren a la "paz, seguridad y desarme", a los "derechos humanos, democracia y buen gobierno" y a la "protección de las personas vulnerables", entre otros. Estos temas están estrechamente relacionados entre sí y, por eso, los resultados de los esfuerzos no serán



Una mujer con su hijo en una comunidad en Etiopía. Ella padece de tuberculosis.

sustentables si no se los trata de manera integral.

La JICA se enfoca en la gente de los países en vías de desarrollo, y piensa que el concepto de "la seguridad humana" es de primordial relevancia para lograr el ideal expresado en la Declaración, ya que este concepto tiene una perspectiva amplia, que abarca todas las amenazas que enfrentan los seres humanos. Por lo tanto, la JICA se esfuerza por incorporar el enfoque de "la seguridad humana" en todas sus actividades para mejorar su calidad, y apoyar el empeño de los países en desarrollo para lograr los ODMs, a través de sus esfuerzos integrales desde el punto de vista de "la seguridad humana", que incluyen la consolidación de la paz y reconstrucción posconflicto, así como la prevención de desastres y de hostilidades.

Desarrollo de la capacidad y los ODMs

En el proceso de su modernización, Japón ha aprendido los conocimientos y los sistemas de los países avanzados, y los ha aplicado en la construcción de la sociedad y de sus sistemas. Con base en esta experiencia japonesa, la JICA ha venido apoyando la formación del personal, el fortalecimiento organizativo y la creación de instituciones de los países en vías de desarrollo, respetando el proceso de desarrollo de la capacidad de sus habitantes, para que las personas de estos países desarrollen sus

capacidades para resolver los problemas que enfrentan.

El concepto de desarrollo de la capacidad define la "capacidad" como la "habilidad para responder frente a las tareas" de los países en vías de desarrollo; no es posible introducir e implantar esta "capacidad" desde fuera, ya que es algo que nace y crece en los países en desarrollo. Los donantes que apoyan el desarrollo de la capacidad no deben ser suministradores gratuitos de técnicas y recursos materiales y financieros, sino que se espera que jueguen el papel del "catalizador" que proporciona ayudas indirectas al proceso endógeno del país en desarrollo, para que éste incremente su capacidad de respuesta frente a las adversidades.

La JICA considera que este concepto del desarrollo de la capacidad "señala el proceso ideal para lograr los ODMs" (Estudio: "Desarrollo de la Capacidad", 2006) y apoya a los países en vías de desarrollo para que puedan alcanzar los objetivos establecidos y mantener sus resultados, desde este punto de vista.

Ordenamiento de infraestructuras que sirvan como soportes para alcanzar los ODMs

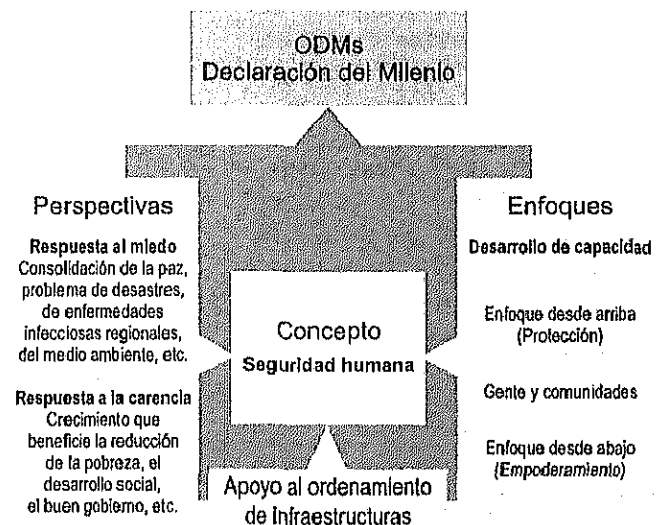
Después de la Segunda Guerra Mundial, Japón creció económicamente por su industrialización, a través del desarrollo de infraestructuras y del sector productivo. Basado en esta experiencia, Japón ha apoyado prioritariamente la construcción de infraestructuras económicas y sociales, sobre todo en los países de Asia, contribuyendo al desarrollo actual de la región de manera significativa. Pero al mismo tiempo, se le critica porque "los beneficios del ordenamiento de

infraestructuras no llegan a la población en general", o porque "el ordenamiento de infraestructuras destruye el medio ambiente natural y desmejora las condiciones de vida".

Tomando en cuenta estas críticas, la JICA redefinió las infraestructuras como "algo que juega el papel de bases necesarias para lograr los objetivos de desarrollo, como los ODMs, la reducción de la pobreza y el crecimiento económico, y que, finalmente, sirva para que la gente despliegue plenamente su capacidad y su potencial".

Basada en el concepto de "la seguridad humana", la JICA concentrará su mirada, más que nunca, en los seres humanos que viven en los países en vías de desarrollo, y continuará sus esfuerzos para apoyar el ordenamiento de infraestructuras que contribuyan al crecimiento económico y a la reducción de la pobreza en un país y en una región, lo que redundará en su contribución para el logro de los ODMs.

Esfuerzos de la JICA por alcanzar los ODMs



Los ODMs son los objetivos concretos de la agenda de desarrollo establecida en la Declaración del Milenio.

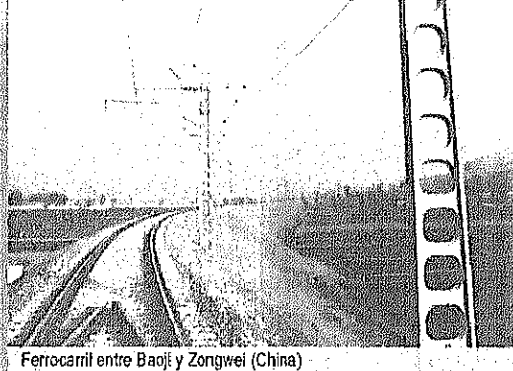
La JICA se esfuerza por alcanzar los ODMs y mantener sus resultados a través de sus actividades de cooperación basadas en el concepto de la "seguridad humana"; este concepto tiene las siguientes dos caras (perspectivas y enfoques):

- (1) Perspectivas: no sólo se toma en cuenta la necesidad de estar libre de "carencias", sino también de "miedo".
- (2) Enfoques: se apoya el proceso endógeno del incremento de capacidades para enfrentar los problemas de los países en vías de desarrollo, aplicando enfoques desde arriba y desde abajo (desarrollo de la capacidad).

Esos esfuerzos tienen una base de sostén, que es la cooperación en el área de ordenamiento de infraestructuras.

Desarrollo de Infraestructuras Económicas

Desarrollo regional que contribuya al sano desarrollo económico y social; apoyo al ordenamiento de infraestructuras de transporte y de comunicación en los aspectos físicos y organizativos



Ferrocarril entre Baoji y Zongwei (China)

En muchos países en vías de desarrollo, no están suficientemente ordenadas las infraestructuras, que son las bases de la economía nacional, ni desarrollados los sistemas fundamentales para administrarlas y operarlas. Esta situación constituye uno de los factores que inhiben el desarrollo de estos países. La JICA trabaja para ordenar las infraestructuras, que son las bases económicas de una nación, y, al mismo tiempo, promueve el fortalecimiento de la capacidad social de los países receptores a través del ordenamiento de las bases económicas, desde el punto de vista del desarrollo de la capacidad, eje esencial de las actividades de la Agencia.

El rápido avance de la urbanización es una fuerza motriz del desarrollo económico por sus actividades económicas eficientes, pero también crea ciertas distorsiones, como el empeoramiento del medio ambiente habitacional, los problemas de tráfico y el deterioro del orden público. Por otro lado, se hacen claras las disparidades entre las zonas urbanas desarrolladas y las zonas periféricas y rurales, que muestran atrasos. Además, para promover un desarrollo regional eficaz, no es suficiente pensar en el desarrollo de una región específica; es necesario tomar en cuenta las relaciones que debe mantener una región con otras regiones y establecer planes y programas desde el punto de vista macro, que trascienda las fronteras que dividen los países. Para mejorar la capacidad social de una nación manteniendo un adecuado nivel de gobernabilidad, la JICA considera que es importante garantizar un sistema social apropiado, elaborar buenos planes de desarrollo regional y ordenar infraestructuras de transporte con base en estos planes de desarrollo, y establecer redes eficientes de información y comunicación.

Desarrollo Urbano y Regional –Luz y sombra de una urbanización acelerada–

Abrir el futuro a través del fomento de un desarrollo integral

Resumen de tareas

Se estima que la población mundial asciende a 6,800 millones de personas en 2009, y la tasa de urbanización (del total de la población, la proporción de las personas que viven en las zonas urbanas) superó el 50% alrededor del año 2006. En comparación con el 13% del año 1990, se observa un fenómeno acelerado de urbanización. Esta tendencia es especialmente marcada en los países en desarrollo; en el año 2030, un 80% de la población urbana del mundo se encontrará en los países en desarrollo, según se pronostica.

El avance de la urbanización puede ser un factor favorable para el desarrollo económico por sus actividades económicas eficientes, pero también causa problemas urbanos típicos, como el empeoramiento del medio ambiente habitacional, los problemas de tráfico, el deterioro del orden público y la creación de ciudades perdidas (asentamientos de familias de bajo ingreso, en condiciones de vida muy precarias). Por otra parte, se hacen claras las

brechas entre las zonas urbanas en desarrollo y las zonas rurales atrasadas; en las zonas urbanas periféricas y en las zonas rurales, existen problemas notorios de estancamiento económico, de falta de infraestructuras sociales y de escasez de servicios públicos.

Estos problemas se suscitan como resultado de una compleja correlación de variados y múltiples fenómenos, por lo que las acciones reactivas para resolverlos separadamente funcionan sólo hasta cierto punto. Es necesario pensar un área específica urbana o rural como una extensión espacial, y aplicar un enfoque integral de mediano y largo plazo al buscar soluciones.

Esfuerzos de la JICA

En el aspecto del desarrollo urbano y regional, la JICA contribuye al crecimiento económico y al mejoramiento del medio ambiente vital de la gente a través de la elaboración del plan maestro o de programas de desarrollo integral regional, y con las actividades de cooperación técnica relacionadas con estos planes.

La Agencia analiza los problemas y tareas que enfrentan las ciudades y regiones; elabora perspectivas de mediano y largo plazo; propone las directrices del desarrollo; formula programas por sector; y presenta planes concretos de acción para implementarlos. Con estas actividades, los múltiples proyectos se mantienen congruentes entre sí, se aclaran sus prioridades y se facilita la implementación eficaz y efectiva de los proyectos. Concretamente, la JICA considera los siguientes 5 temas como sus tareas prioritarias:

- 1) Enfoque integral e incluyente para resolver los diferentes problemas en las zonas urbanas y en la provincia.
- 2) Desarrollo de la capacidad de una región en su conjunto, incluyendo a sus instituciones administrativas, sus organizaciones sociales regionales y sus comunidades, para fomentar el desarrollo urbano y regional.
- 3) Ordenamiento de un sistema administrativo regional acorde a la situación del país.

- 4) Desarrollo regional equilibrado, que refleje el punto de vista de los habitantes locales; corrección de disparidades regionales.
- 5) Desarrollo equilibrado, que inhíba los impactos negativos del desarrollo urbano.

Cooperación en la formación de recursos humanos

Hasta hace poco tiempo, nuestras actividades de cooperación en el sector de desarrollo urbano y regional se centraban en la elaboración de planes y programas, pero ya estamos comenzando a colaborar en el desarrollo de recursos humanos, que puedan implementar estos planes y programas en el país local. En Viet Nam, la Agencia elaboró planes maestros para Hanoi, Ho Chi Minh y Danang, esta última, una ciudad de la región central, en 2008, y en marzo de 2009, inauguró un proyecto de formación de recursos humanos, para

extender la planeación urbana a las ciudades de provincia, por iniciativa local. Este tipo de esfuerzos apenas se está iniciando.

Además, los planes de desarrollo han sido elaborados por el sector de la administración pública tradicionalmente. Pero en el caso de Viet Nam, para formular los planes maestros se aplicó una encuesta entre 10 mil a 20 mil personas, como un intento para difundir las técnicas de planeación para reflejar las voluntades de los habitantes locales en los planes de desarrollo.

Por otra parte, para mejorar el medio ambiente habitacional de los residentes de las zonas urbanas, incluyendo las zonas marginadas, se llevan a cabo las actividades de cooperación para apoyar a los institutos de investigación y desarrollo en las nuevas técnicas relacionadas con la construcción de viviendas, y el ordenamiento de información geográfica de alta precisión (planos topográficos), que sirve de base para la elaboración del plan de desarrollo.

Desarrollo regional desde la perspectiva macro

Desarrollo regional desde la perspectiva macro

Con la diversificación de las necesidades regionales, se incrementan los problemas que requieren un enfoque diferente del tradicional, de solución de problemas específicos. En estos casos, es necesario considerar una ciudad o una región como una extensión espacial en su conjunto, para pensar respuestas al problema. La región no es una comunidad rural atrasada en su desarrollo que debemos apoyar -en este caso, el enfoque sería individual, específico-, sino que es una región en su conjunto. Cuando la situación lo amerita, también nos adentramos en el terreno del enfoque macro, que abarca más de un país (atravesando las fronteras).

Caso

[Desarrollo urbano / regional] Camboya

Plan de Mejoramiento Ambiental de la Ciudad de Sihanoukville

Un apoyo continuo e integral para hacer compatible el desarrollo económico y la protección ambiental

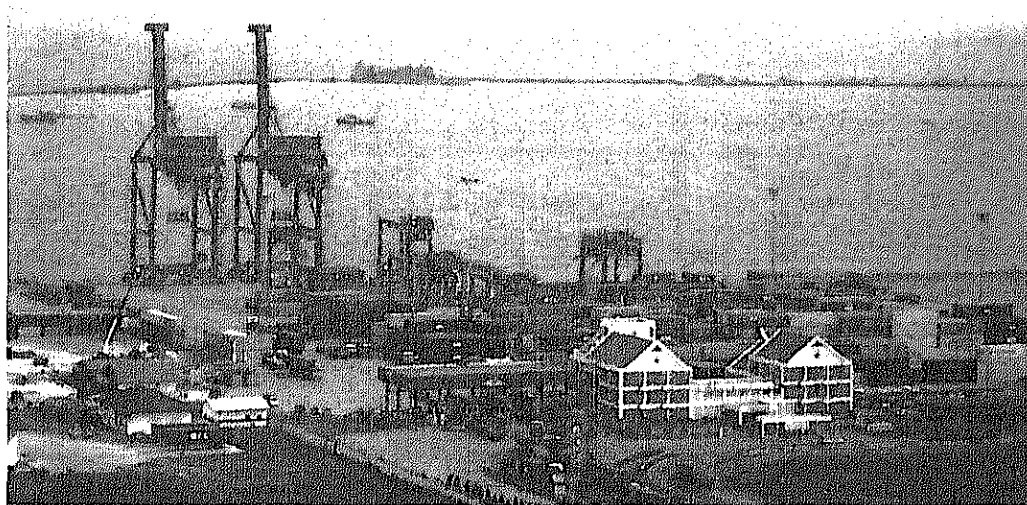
La Ciudad de Sihanoukville es una ciudad industrial costera de mediano tamaño, de rápido crecimiento, que se desarrolla al lado del único puerto de gran calado que tiene Camboya. Mar adentro se explota el crudo y el gas natural; se espera que juegue un papel importante como un polo de desarrollo y base suministradora de recursos naturales, y se pronostica un crecimiento poblacional expansivo.

Japón ha venido otorgando un apoyo continuo y sostenido a esta ciudad; el primer paso fue el Estudio para el Desarrollo iniciado en 1996. Además de los 4 proyectos de Préstamo en Yenes para el ordenamiento de instalaciones portuarias, incluyendo la terminal de contenedores, se realizaron diversos proyectos de Cooperación Técnica y de Cooperación Financiera no Reembolsable; el conjunto de estos apoyos contribuyó al desarrollo del puerto internacional oceánico que promueve su crecimiento económico.

En los últimos años, sin embargo, una urbanización

demasiado acelerada hace evidentes algunos problemas causados por la falta de infraestructuras básicas y el desorden observado en los planes de uso de la tierra. Se hace difícil asegurar terrenos para las infraestructuras urbanas y se colindan desordenadamente las zonas industriales con las zonas habitacionales. La ciudad está dotada de un medio ambiente natural variado y tiene el potencial de ser un destino turístico, por eso, es muy importante lograr un desarrollo armonioso con la naturaleza que la rodea.

Con estos antecedentes, el gobierno de Camboya solicitó a Japón una cooperación para Sihanoukville, que incluya la elaboración de un plan de uso de suelo que haga compatible la protección ambiental y el desarrollo económico, y el establecimiento de un sistema para su implementación, y la formulación del marco básico de desarrollo que abarque toda la zona costera. En febrero de 2009, se inició el Estudio sobre el Esquema de Desarrollo Costero Sustentable y la Formulación del Plan de Desarrollo de Sihanoukville, que se constituye de los siguientes dos pilares: (1) uso de suelo y transporte (transporte urbano y de carga), y (2) sistema jurídico y organizativo. La JICA lleva a cabo las actividades de cooperación para lograr el desarrollo integral de esta ciudad, desde el punto de vista del ordenamiento portuario y atendiendo a la exigencia de mantener la armonía con el medio ambiente.



Una vista panorámica de Sihanoukville. La JICA colaboró en la instalación de dos grúas para contenedores (a la izquierda) y en el ordenamiento del muelle para contenedores.

Transporte –Infraestructura que convierte en realidad las esperanzas de los habitantes–

Ordenar las infraestructuras transfronterizas de transporte, para contribuir al desarrollo regional

Resumen de tareas

En los países en vías de desarrollo, el ordenamiento de infraestructuras de transporte es deficiente, lo que constituye un factor que inhibe el desarrollo económico del país y un elemento causante de la pobreza. Para lograr el desarrollo y crecimiento sustentables

de los países en desarrollo, es imprescindible el ordenamiento de las infraestructuras de transporte, que son medios de traslado de las personas y mercancías. El ordenamiento de estas infraestructuras significará la eliminación del congestionamiento del tráfico y la eficiencia de los canales de distri-

bución; contribuirá a la reducción de la emisión del CO₂ y servirá como una medida para mitigar el cambio climático del futuro.

En todo el mundo, pero particularmente en los países en desarrollo, existen todavía grandes demandas de infraestructuras de transporte, como

Caso

[Transporte] África subsahariana

Infraestructuras de Transporte Transfronterizo

Se buscan alternativas para realizar apoyos que trasciendan fronteras

Se les llama países de África subsahariana a los 48 países ubicados en el continente africano, excepto los 5 del norte de África. En conjunto, ocupan un 18% de la superficie mundial, y tiene una población del 12% mundial. Sin embargo, el PIB total de estos países no alcanza a un 2%; en los 47 países, excepto Sudáfrica, se calcula que unos 400 millones de personas, correspondientes al 50% de la población total, viven en un estado de pobreza, con menos de 1.25 dólares al día.

África se convirtió en un conjunto de pequeños países debido a las líneas fronterizas artificialmente trazadas por las políticas colonizadoras; en la época colonial, se ordenaron los sistemas de transporte en torno a los ferrocarriles que conectaban los puertos con las áreas de su influencia. Sin embargo, actualmente, son evidentes los deterioros de las infraestructuras de transporte por falta de inversión. Por otra parte, el uso común de los contenedores a nivel mundial exige un mayor costo para la administración y el mantenimiento de las carreteras y puertos. La escasez de infraestructuras de grandes envergaduras se ha convertido en un factor creador de diferencias económicas. Por las características de la región, se reconoce la fuerte necesidad de desarrollar infraestructuras de transporte transfronterizo que se extiendan en varios países; se requieren apoyos en los aspectos físicos y

organizativos. La JICA trata de cubrir estas necesidades.

Uganda, en África Oriental, es considerado como uno de los países con más potencial de demanda de distribución de mercancías, de entre los países de África subsahariana. En este país, la arteria más importante de transporte es la carretera que viene de Kenya, el país vecino del este, hasta Kampala, la ciudad capital, y de allí va hacia el Congo y Rwanda. Esta carretera atraviesa el Nilo a una distancia aproximada de 80 kilómetros al este de Kampala. El puente existente es de un solo carril por sentido, y, además, está totalmente deteriorado por el paso del tiempo. Desde el punto de vista del transporte transfronterizo, que incluye a otras regiones, la JICA está ayudando a la construcción de un nuevo puente.

Los resultados de los estudios realizados hasta ahora nos dicen que los puertos y ferrocarriles también constituyen cuellos de botella en las infraestructuras de transporte transfronterizo en África

subsahariana. En este campo de infraestructuras de transporte transfronterizo, la Agencia mantendrá, e incluso incrementará su apoyo al sistema de estación fronteriza de un solo paro, pero también extenderá su vista a los puertos y ferrocarriles, para aplicar, de una manera combinada, las diversas modalidades de asistencia que tiene, que son la Cooperación Técnica, el Préstamo en Yenes y la Cooperación Financiera no Reembolsable, tanto a los aspectos físicos como a los organizativos.



Cerca de Rusumo, frontera entre Tanzania y Rwanda.



Un camión pasa por Malaba, en la frontera entre Kenya y Uganda.



El patio de maniobras en Malaba, frontera entre Kenya y Uganda.

carreteras, ferrocarriles, puertos y aeropuertos. Además, en el futuro está previsto un drástico incremento de necesidades de mantenimiento, reparación y renovación de las infraestructuras envejecidas y obsoletas.

El ordenamiento de infraestructuras requiere de recursos financieros cuantiosos. El aseguramiento de recursos financieros es un tema vital. No es factible ordenar todas las infraestructuras requeridas con fondos públicos limitados. Por eso, hay que buscar diferentes alternativas para el fondeo, incluyendo la posible *introducción de recursos privados*. Nuestros esfuerzos deben estar orientados, cada vez más, al ofrecimiento de los servicios eficientes y continuos de transporte que esperan los usuarios.

Además, es importante prever los posibles impactos que pudiera causar

la construcción de una infraestructura de transporte al medio ambiente natural y social, y apoyar al país local para que tome las medidas necesarias para evitar los efectos negativos a su medio ambiente y a su sociedad.

Esfuerzos de la JICA

El objetivo principal de la cooperación de la JICA en el sector de transporte es vigorizar las actividades económicas y sociales a través de un movimiento veloz, ágil y seguro de las personas y las mercancías y, así, elevar el nivel de ingreso de la gente y *mejorar su medio ambiente vital*.

Ahora bien, cuando se trata de ordenar infraestructuras de transporte en un país en vías de desarrollo, no es suficiente realizar sólo las obras físicas, como construir carreteras o puentes. Es necesario que el país tenga un plan integral de transporte,

sobre cómo se debe estructurar un sistema eficaz de transporte en el país. También es necesario establecer un mecanismo de administración y operación de las infraestructuras construidas. *Es decir, se nos exige no sólo el ordenamiento de instalaciones físicas, sino un apoyo mucho más completo, que garantice un funcionamiento sustentable de las infraestructuras ordenadas, incluyendo los aspectos de formación de recursos humanos y de establecimiento de sistemas y mecanismos pertinentes.* Por eso, la JICA no sólo se aboca a la *construcción de infraestructuras en sí*, sino que también promueve activamente la participación de habitantes y la coordinación con las ONGs, enfocándose en los usuarios y habitantes, pensando en "para qué" y "para quién".

Caso

[Transporte] Bolivia

Proyecto para el Desarrollo de la Capacidad de Prevención de Desastres Carreteros y de Mantenimiento y Administración de Puentes

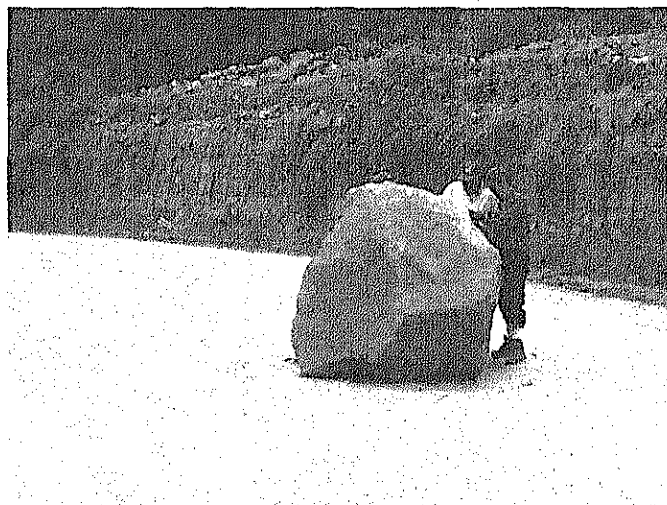
Frente a la situación deplorable de las carreteras, un *Proyecto de Cooperación Técnica para apoyar el incremento de la capacidad de administración y operación vial para la prevención de desastres*

Bolivia tiene una extensión territorial tres veces más grande que Japón. Su población total, de unos 9 millones 600 mil personas, vive en comunidades esparcidas en 314 municipios; un 70 - 80% de productos agrícolas y otros productos indispensables para la vida se transporta por carreteras. La extensión vial total es de 60 mil kilómetros, pero menos del 30% está pavimentado, y menos de un 1% cuando se trata de las vías en la provincia. La situación vial es deplorable. Por otra parte, Bolivia es un país extremadamente montañoso, y padece de

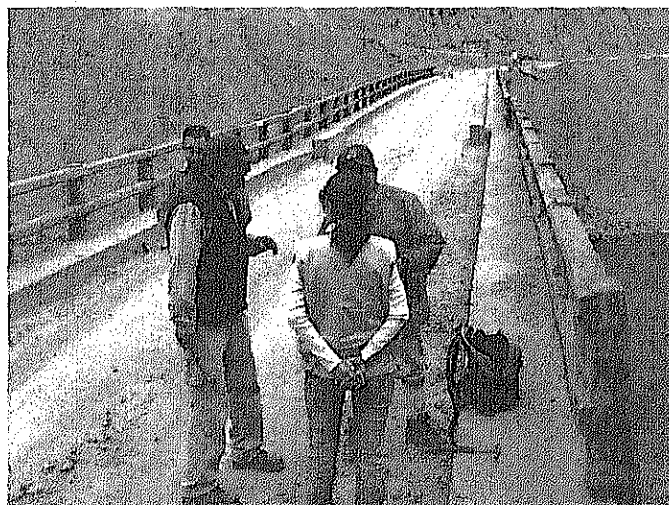
condiciones naturales adversas, tanto en lo climático y como en lo topográfico. En la estación de lluvias, que dura de noviembre a marzo, son frecuentes las grandes fallas de laderas, las rocas caldas y la pérdida de puentes. Las vías se hacen inservibles y se crean grandes daños, principalmente, entre la población pobre.

Para mejorar, de raíz, esta situación carretera, la JICA llevó a cabo un Estudio para el Desarrollo desde 2005. En el Plan de Desarrollo de la Capacidad presentado como producto de este Estudio, se identificaron diversas medidas que Bolivia debería tomar para prevenir los desastres y se recomendó el sistema organizativo para implementarlas. Este país estableció una Oficina de Prevención de Desastres

Carreteros en la institución encargada de la administración vial, para aplicar las medidas recomendadas por el Plan de Desarrollo de la Capacidad. Pero en el país no existen las experiencias ni las técnicas especializadas necesarias, por lo que el gobierno boliviano solicitó la Cooperación Técnica a Japón. La Agencia formuló un proyecto con el propósito de mejorar la capacidad de prevención de desastres carreteros y de mantenimiento y administración de puentes, por medio del envío de expertos japoneses, de la capacitación del personal tanto en Bolivia como en Japón y de la donación de equipos.



Estudio de rocas caldas (revisión del tamaño de las rocas, la modalidad de calda y los daños causados).



Una reunión *in situ* antes de iniciar el diagnóstico de un puente.

En el sector de transporte, además de los proyectos tradicionales de cooperación orientados a la construcción de las infraestructuras físicas, como carreteras, la Agencia realiza sus acciones de Cooperación Técnica sobre temas muy amplios: (1) apoyo al desarrollo de la capacidad administrativa básica, para incrementar la funcionalidad del poder ejecutivo (desarrollo de la capacidad del sector de transporte); (2) apoyo para responder a la tendencia de internacionalización / regionalización, que promueve el movimiento internacional de mercancías y personas, y el desarrollo del área económica regional (transporte internacional); (3) apoyo para garantizar el libre e imparcial tránsito de la gente y para contribuir al desarrollo armonioso del territorio

nacional (transporte nacional); y (4) apoyo para contribuir al desarrollo sustentable y al mejoramiento del nivel de vida de las ciudades (transporte urbano). Además es muy importante (5) el apoyo para dotar de las infraestructuras de transporte mínimas y necesarias para lograr el mejoramiento del nivel de vida de los habitantes rurales (transporte rural).

Infraestructuras transfronterizas de transporte

En el aspecto de infraestructuras de transporte, no sólo es necesario llevar a cabo las actividades de cooperación bilateral para algún país específico; es menester realizar acciones de colaboración que trasciendan fronteras entre múltiples países; de un país que da al mar a otro país sin salida al mar, siguiendo las rutas de distribución de

mercancías, por ejemplo. La JICA considera que el "transporte transfronterizo" es un medio que cruza las fronteras y se desarrolla a nivel regional, promoviendo la regionalización. En este sentido, el transporte transfronterizo no sólo es una infraestructura situada en las líneas de una frontera, sino que incluye los aspectos de "software", del ordenamiento sistémico, como la creación de una red de desarrollo regional, y el establecimiento de un sistema que facilite el flujo del transporte, la simplificación de trámites migratorios y la formación de los recursos humanos.

El ordenamiento de las infraestructuras transfronterizas de transporte implica el punto de vista de la cooperación regional. El Estudio de Distribución Nacional de Mercancías en Laos, que se inició en marzo de

Caso

[Transporte] India

Proyecto del Sistema de Transporte Masivo de Alta Velocidad en Delhi

Se logra un apoyo ideal por la combinación entre el Préstamo en Yenes y la Cooperación Técnica

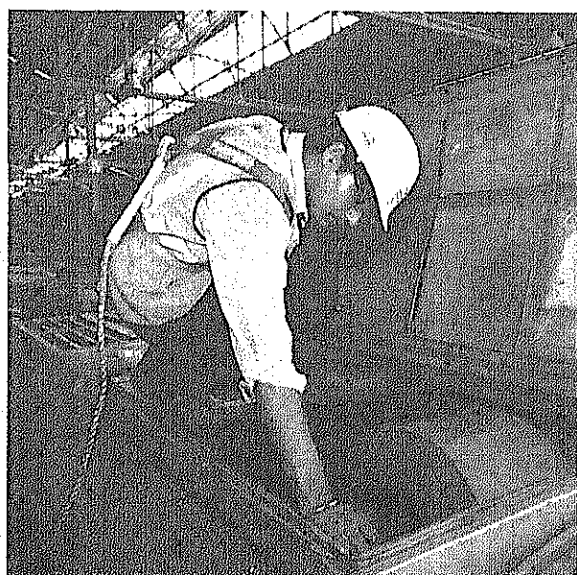
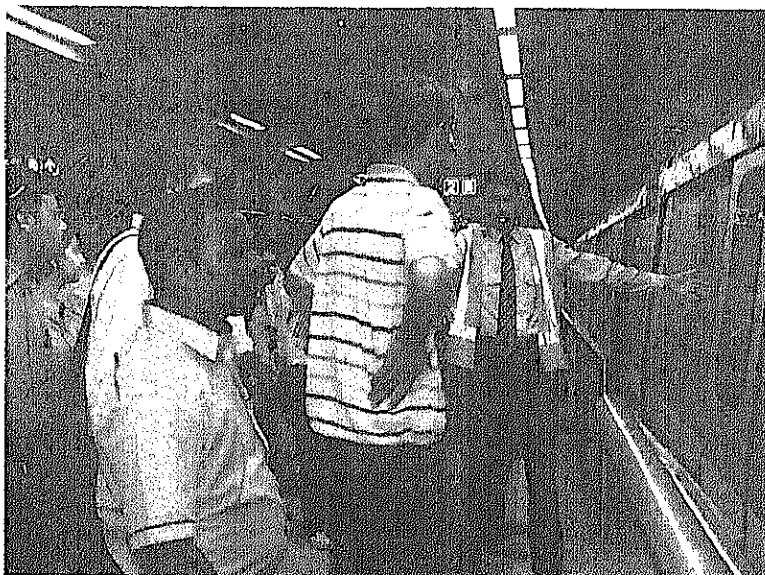
Anteriormente, en India, la prioridad del transporte estaba en el transporte de larga distancia, por lo que aun en la ciudad de Delhi, no se había desarrollado una red de ferrocarriles de corta distancia, que conecte los suburbios con la parte central de la ciudad. El transporte de corta distancia se hacía principalmente utilizando los autobuses y los coches particulares, lo que ocasionaba embotellamientos crónicos y la consecuente contaminación atmosférica, que se convirtieron en problemas sociales. Para resolver estos problemas, se decidió

construir las vías del Delhi Metro, como el primer sistema de transporte masivo de alta velocidad, puntual y eficiente.

Japón ha venido apoyando este gran proyecto financieramente desde 1997, a través del otorgamiento continuo del Préstamo en Yenes. Después de la reestructuración organizativa de octubre de 2008, la JICA heredó este proyecto, y además de continuar con el financiamiento, envió a expertos para la cooperación técnica en seguridad de la operación del Delhi Metro y en la gestión y mantenimiento de los vagones. En el aspecto del control de seguridad, los apoyos se destinan al

"control cronológico (tabla de horarios)" y a la elaboración del "programa de respuestas a los problemas, adecuadas para la situación social de India".

Concretamente, se hizo un simulacro con un escenario hipotético del descarrilamiento de un tranvía por un bombazo terrorista, para realizar prácticas de rescate de pasajeros heridos y de restauración de vagones desviados. Al Préstamo en Yenes se le adicionan ahora las actividades de Cooperación Técnica, lo que constituye un buen ejemplo del apoyo integral.



Escenas de control de pasajeros y de revisión y mantenimiento para garantizar la puntualidad y la seguridad.

2008, incorpora la perspectiva de cooperación regional, al asignar un espacio a los países de bajo crecimiento económico, como Laos y Camboya, específicamente a Laos en este caso, frente a los otros países de mayor crecimiento, como Tailandia y Viet Nam, en el ordenamiento de infraestructuras transfronterizas de transporte, que se extienden por toda

la región asiática.

Se espera que el desarrollo del transporte transfronterizo contribuya al fomento de las actividades económicas de los países menos desarrollados de la región, a la corrección de disparidades intrarregionales y a la reducción del nivel de pobreza. Pero no hay que olvidarse que el desarrollo de transporte

transfronterizo puede tener aspectos negativos. Los beneficios podrían concentrarse en las economías más vigorosas; se podrían expandir los crímenes y las enfermedades, como el VIH/SIDA. Al apoyar una infraestructura de transporte transfronterizo, es necesario un análisis muy cuidadoso.

Tecnología de la Información y la Comunicación (TI)

–Estar atrasados en la tecnología de la información y la comunicación puede ser un factor inhibitorio de desarrollo económico–

Es imprescindible corregir la división digital entre países y regiones

Resumen de tareas

En los años recientes, es notorio el desarrollo de la tecnología de la información y la comunicación (TI) en los países desarrollados; ni siquiera es necesario mencionar la contribución de la vigorosa industria de TI al crecimiento económico de estos países. La TI se utiliza en diferentes sectores, social, económico y de administración pública, como el uso de equipos de cómputo en los trabajos de ministerios y agencias del gobierno central (gobierno electrónico), la educación por Internet (aprendizaje electrónico) y las transacciones comerciales electrónicas (comercio electrónico). La TI hace más eficiente la estructura económica y social de los países desarrollados, y tiene el potencial de servir de plataforma para el mejoramiento de diversos aspectos de la vida de la población, como el incremento de la productividad, de la calidad de vida y de los servicios a los habitantes.

En contraste, muchos países en desarrollo no pueden recibir los beneficios de la TI, ya que no tienen acceso a ella o no saben cómo utilizarla. Aquí se crea la disparidad entre los países beneficiados por la TI y los que no son beneficiados (división digital), situación que agranda, a su vez, la brecha económica entre ellos.

Esfuerzos de la JICA

La JICA considera necesario corregir esta división digital para incrementar la eficacia y la eficiencia

de las acciones convencionales de cooperación de cara a cara, y contribuye a la solución de este problema de división digital de los países en desarrollo al promover la utilización de la TI en sus actividades de asistencia.

En la Cumbre del G8 de Kyushu-Okinawa, en julio del año 2000, el gobierno japonés estableció su política de promover el uso de la TI en las actividades de la AOD, para contribuir a la corrección de la división digital y para eficientar estas actividades. La introducción de la enseñanza a distancia es un ejemplo. Expresó también su intención de establecer 30 bases de TI en el futuro. De esta forma, *promueve la cooperación en el área de la TI con los países extranjeros en vías de desarrollo, principalmente los asiáticos, para reducir la división digital.*

Políticas de TI para promover el desarrollo socioeconómico

La JICA tiene establecidas las siguientes 5 metas estratégicas de desarrollo para apoyar el desarrollo de la TI en los países en vías de desarrollo:

- 1) Mejoramiento de la capacidad de formulación de las políticas de TI: por medio de la asignación de asesores, se apoya el establecimiento de la estrategia nacional del sector, de las políticas de telecomunicación y de fomento de las industrias de TI en diversos países.
- 2) Formación de recursos humanos en el sector de TI: la Agencia lleva a cabo los proyectos de formación de

ingenieros y técnicos, y funcionarios especializados, para difundir la TI ampliamente entre la población en general. La formación de recursos humanos tiene un peso específico gravitante en las actividades de cooperación técnica en el sector de TI.

- 3) Ordenamiento de bases de comunicación: para apoyar el ordenamiento de las redes básicas de comunicación y las infraestructuras de comunicación en la provincia, se elaboran los planes futuros de las redes de comunicación, y se coopera en el fortalecimiento de un sistema de mantenimiento y operación de las infraestructuras existentes.
- 4) Mejoramiento de la eficiencia y de los beneficios del uso de la TI en diferentes áreas: la JICA promueve el uso de la TI en los diferentes sectores para lograr el incremento de la eficiencia y la eficacia de servicios en cada uno de estos sectores: la introducción de la TI en el sector gubernamental, y su aplicación en las áreas educativa, médica y comercial.
- 5) Incremento de la eficiencia y los beneficios de las acciones de la asistencia a través del uso de la TI: a este objetivo corresponden las actividades de la Red JICA.

Políticas Públicas

Primer paso de una asistencia eficaz para el desarrollo, apoyo al ordenamiento de los sistemas fundamentales de la sociedad

Esfuerzos para el fortalecimiento de la prevención comunitaria de la delincuencia (enlace a través de la patrulla) (Indonesia)

En muchos casos, en los países en vías de desarrollo no sólo no están ordenadas las infraestructuras sociales y económicas, sino que tampoco están suficientemente desarrollados los sistemas fundamentales del país o de la sociedad, como el sistema legal-jurídico, el sistema administrativo-financiero, entre otros. Las ineficientes infraestructuras sociales representan uno de los factores que en sí inhiben el desarrollo nacional, impidiendo también que logren los resultados esperados los diferentes tipos de asistencia para el desarrollo. El apoyo al sector de políticas públicas constituye la cooperación que pone los cimientos para realizar eficaz y efectivamente el desarrollo de la capacidad (Capacity Development: CD) del país receptor, objetivo que persigue la JICA. Como tareas y esfuerzos de la JICA en el sector de políticas públicas, presentamos nuestras actividades en las áreas del "buen gobierno" y de las "políticas fiscales y financieras". Explicamos también nuestras tareas en los temas transectoriales como: "promoción de la igualdad de géneros", "consolidación de la paz" y "reducción de la pobreza".

Buen Gobierno

–En busca de "sistemas" que se establezcan firmemente en el país receptor–

La JICA procura brindar apoyos que puedan arraigarse en el país receptor, a través de la comunicación con la "gente"

Resumen de tareas

Los países en vías de desarrollo enfrentan problemas porque el sistema legal-jurídico no está suficientemente ordenado, y porque la capacidad del poder ejecutivo es deficiente. Asimismo, se observan frecuentemente situaciones en que es limitada la participación de la población en los diferentes niveles de toma de decisiones relativas al desarrollo, o que la población no recibe suficientes servicios administrativos adecuados.

El concepto de buen gobierno no sólo significa los esfuerzos del gobierno o del poder ejecutivo, sino que también toma en cuenta el sistema integral por el cual opera la sociedad en su conjunto, incluyendo la ciudadanía en general y el sector privado. A partir de la década de los 90, ha despertado el interés por ser un factor que impacta fuertemente en los resultados del desarrollo y la asistencia. Sin embargo, en tanto que se refiere a lo fundamental de la relación entre el gobierno y la gente del país receptor, se reconocen las dificultades y limitaciones que implica promover las reformas mediante una intervención desde el exterior. Para apoyar el mejoramiento de la gobernabilidad, es esencial implementar cooperaciones con perspectivas de largo plazo, basándose en una profunda comprensión de la histo-

ria, la sociedad, la cultura y las costumbres del país receptor.

Esfuerzos de la JICA

La JICA define el concepto de buen gobierno como: "un país receptor capaz de invertir, distribuir y administrar sus recursos eficazmente y de tal forma que refleje la voluntad de la nación para lograr un desarrollo estable".

Dado que el buen gobierno se refiere a los sistemas fundamentales de un país, al brindar apoyos en este tema es particularmente importante respetar la iniciativa de los países en vías de desarrollo. La JICA, en vez de transplantar algún sistema concreto o alguna política específica a un país, procura presentarle alternativas viables a través del diálogo y trabajos conjuntos. Enfoca su apoyo al mejoramiento de la capacidad del país receptor para realizar sus esfuerzos, a fin de que las personas involucradas del país receptor puedan construir, operar y mejorar los sistemas por su propia iniciativa.

Específicamente, dirige los apoyos a la construcción de los sistemas fundamentales de un país, la reforma de los sistemas de manera que se ofrezcan servicios públicos eficientes de acuerdo a las necesidades de la gente, así como a la formación de organismos y recursos humanos para

una operación adecuada de los sistemas antes mencionados.

Las políticas específicas de apoyo de la JICA en materia de buen gobierno se clasifican en los siguientes temas: "apoyo al sector legal-jurídico", "apoyo al mejoramiento de las funciones administrativas" y "establecimiento del régimen democrático".

Apoyo al sector legal-jurídico

En el sector legal-jurídico apoyamos, principalmente, el ordenamiento del marco jurídico y el área de seguridad pública. En cuanto al ordenamiento del sistema jurídico, apoyamos el proceso de construcción del sistema legal-jurídico a largo plazo en los países en vías de desarrollo, principalmente en los países que se encuentran en la fase de transición a la economía de mercado o en aquéllos que acaban de reconstruirse, a fin de establecer el "predominio de la ley" para la estabilidad y el desarrollo de la sociedad, y contribuir así al mejoramiento de la gobernabilidad. Realizamos las actividades de cooperación en las siguientes 4 vertientes: (1) apoyo a la elaboración de los proyectos de leyes y decretos (establecer las reglas del juego), (2) ordenamiento de los organismos a cargo de la ejecución y aplicación de leyes (establecer las instituciones), (3)

mejoramiento de los conocimientos y habilidades legales de la sociedad (facilitar el acceso de la gente al sistema legal-jurídico), y (4) formación del personal del sector (preparar recursos humanos).

En cuanto a la seguridad pública, apoyamos la creación del sistema de policía civil y el mejoramiento de la capacidad de averiguación científica, así como la formación de recursos humanos.

Las leyes y los sistemas no pueden arraigarse si no se considera la armonía con la cultura, el clima y los sistemas existentes del país receptor. Además, es necesario tomar en consideración el nivel de desarrollo del país y los cambios de las condiciones sociales. Por consiguiente, la JICA cuida el enfoque que enfatiza el diálogo. Trata de brindar una asistencia que eche raíces en la sociedad del país receptor, a través de los trabajos conjuntos basados en el diálogo.

Apoyo al mejoramiento de la función administrativa

Con el fin de mejorar las funciones

administrativas para manejar adecuadamente la distribución y administración de recursos y ofrecer servicios públicos eficientes, de acuerdo con las necesidades de la gente, trabajamos para el fortalecimiento de la capacidad de formulación, aplicación y supervisión de planes de desarrollo, el ordenamiento de datos estadísticos gubernamentales, el incremento de la capacidad de los servidores públicos, el mejoramiento de la capacidad administrativa de los gobiernos locales, el aumento de la transparencia de la administración pública, el fortalecimiento organizacional de las comunidades y el fomento de su participación en el proceso de ejecución de las políticas. En el año fiscal 2008, implementamos en Tailandia un proyecto para mejorar la capacidad de la administración local (página 31), y en Camboya un apoyo para levantar su primer censo nacional (página 30). El apoyo al mejoramiento de las funciones administrativas significa interferir en las áreas esenciales del estado. Es preciso prestar una atención cuidadosa a la situación local, pero al mismo tiempo,

una cooperación exitosa en este sector puede generar cambios dinámicos.

Apoyo al establecimiento del régimen democrático

Los apoyos de la JICA no pretenden reformar el régimen político, sino que su objetivo principal es construir un régimen confiable para el pueblo, en cuyo proceso político la gente pueda intervenir ampliamente. En el año fiscal 2008, realizamos para Nepal un seminario sobre el "Control Electoral y Gestión de Partidos Políticos", con el objeto de apoyar su reconstrucción nacional después del conflicto.

De ahora en adelante, continuaremos apoyando el proceso de construcción de una nación democrática en Nepal, mediante el fortalecimiento de la capacidad de la Comisión Electoral, el apoyo a los medios de comunicación para promover la participación ciudadana en el proceso de democratización, y el apoyo a la reforma del Código Civil, que constituye la base de un sano desarrollo de la sociedad civil.

Caso

Un apoyo necesario para la democratización, ahora en medio de una situación cambiante

En Nepal, una vez concluido en 2006 el conflicto que había durado más de diez años, se llevaron a cabo las elecciones del Parlamento Constituyente en abril de 2008, y se puso fin a la monarquía. Continúa el proceso de ensayo y error para construir una nueva nación democrática basada en el régimen federal republicano. En medio de una situación en que los cambios del gobierno de coalición aún permanecen inestables y prevalece la pobreza en la vida del pueblo, surgen el descontento y la desconfianza contra el gobierno.

La JICA brinda sus apoyos activos para la construcción de la nueva nación nepalesa, a pesar de su estructura todavía no consolidada.

En octubre de 2008, celebramos en Japón el

[Buen Gobierno / Sistema Legal-Jurídico] Nepal

Apoyo a la Construcción de una Nación Democrática

seminario "Control Electoral y Gestión de Partidos Políticos", al que fueron invitados varios miembros del Parlamento Constituyente, altos funcionarios de la Secretaría del dicho Parlamento y miembros de la Comisión Electoral de Nepal. Se espera que, a través de las visitas de estudio del régimen parlamentario y del sistema electoral de Japón, así como mediante el intercambio de opiniones con los intelectuales, estos invitados hayan adquirido conocimientos útiles para pensar en la estructura de la nueva nación, y que los aprovechen para la construcción nacional en el futuro. Los participantes, independientemente de las fracciones a las que pertenecen en Nepal, intercambiaron opiniones acerca de los sistemas y las instituciones de la nueva nación, lo cual ha sido muy significativo.

En febrero de 2009, llevamos a cabo el "Seminario

para la Democratización y la Consolidación de la Paz" en Nepal. Además del tema del régimen federal, punto de polémica actual para redactar la nueva Constitución de Nepal, se intercambiaron opiniones relativas al fortalecimiento de los medios de comunicación democráticos sin influencia de una determinada fuerza política, y la reforma del Código Civil, estrechamente vinculada con la vida del pueblo, entre otros.

Teniendo en consideración la situación actual de Nepal, que aloja diversos elementos cambiantes, y estudiando a fondo los futuros movimientos hacia la promulgación de la Constitución, la realización de las elecciones, tanto generales como locales, etc., la JICA brindará sus apoyos mediante el diálogo con el gobierno nepalés y las personas involucradas.



Asistencia a una sesión de la Asamblea Municipal de Okayama



Políticas Fiscales y Financieras

–Estabilizando los aspectos fiscales y financieros del país es como se mejoran los resultados del desarrollo–

Precisamente por eso, la JICA continúa brindando sus apoyos para fortalecer los aspectos fiscales y financieros

Resumen de tareas

No es una exageración decir que el desarrollo económico sustentable de un país depende de la sana operación de sus sistemas fiscales y financieros. Si el gobierno o el banco central no ejecutan u operan políticas económicas apropiadas, se desatará, por ejemplo, una inflación empeorando el nivel de vida de la población, o no llegarán los fondos necesarios a las pequeñas y medianas empresas locales. Si acaso las finanzas nacionales llegaran a colapsarse, provocarían serios daños a la economía.

Los diversos apoyos que se dan a los países en vías de desarrollo pueden incrementar su efectividad, siempre y cuando se asegure una sana operación de los sistemas fiscales y financieros, así como la estabilidad económica. Sin embargo, debido a que en las naciones en desarrollo es ineficiente la capacidad administrativa fundamental del sector fiscal y financiero, en realidad las bases económicas son vulnerables y la gestión económica es inestable en muchos casos. El apoyo al sector de políticas fiscales y financieras pretende mejorar estos aspectos de los países en vías de desarrollo.

Esfuerzos de la JICA

Una de las tareas importantes para fortalecer el aspecto fiscal y financiero de los países en vías de desarrollo, se refiere a la "prevención de las crisis económicas y financieras". La crisis financiera de Asia, ocurrida en 1997, causó una gran pérdida económica en los países de la ASEAN, ocasionando que muchas personas perdieran sus propiedades y empleo. Una de las causas de esta crisis financiera fue la vulnerabilidad del sistema financiero de estos países. Además, el crecimiento de la crisis financiera mundial del año pasado, que tuvo su

Caso

[Buen Gobierno / Administración Pública] Camboya Proyecto para Mejorar la Capacidad Estadística del Gobierno

La estadística es esencial para la construcción nacional: apoyar las estadísticas que el país receptor efectúa por su propio esfuerzo

Los datos estadísticos son de vital importancia para determinar las políticas que constituyen la base de un país. En el caso de las estadísticas gubernamentales de Camboya, su ordenamiento estaba rezagado como consecuencia de la guerra civil que había durado mucho tiempo. Apenas en la década de los 90, se inició su ordenamiento con la ayuda de la ONU, y en 1998, por primera vez después de 36 años, se llevó a cabo un censo de población, aunque no cubría la totalidad de las casas.

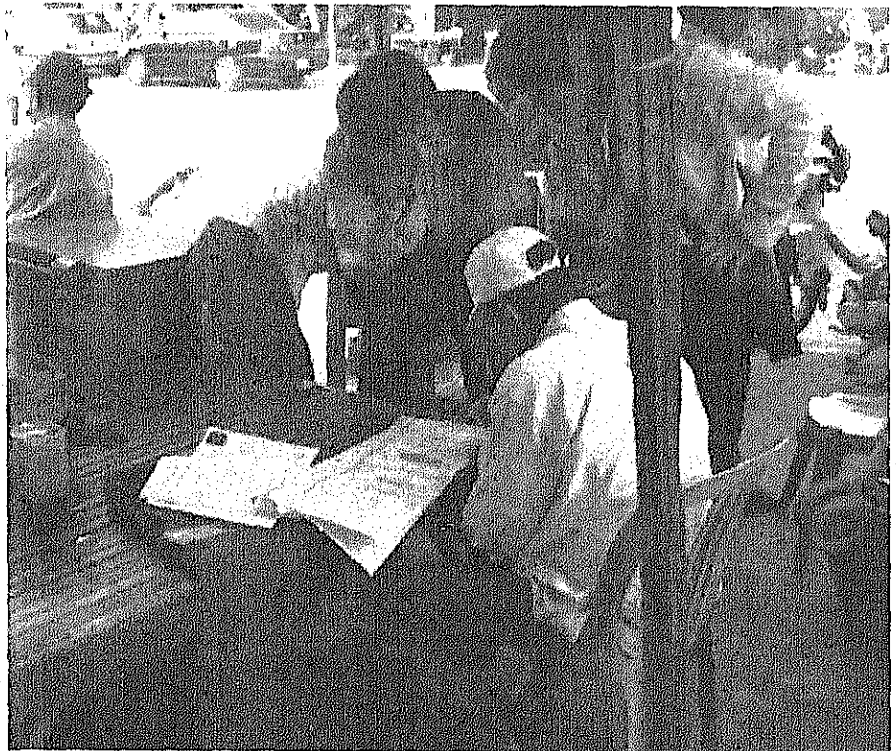
En estas circunstancias, a partir del año fiscal 2006 se inició el proyecto "Plan de Mejoramiento de la Capacidad Estadística del Gobierno (Fase 1)", integrado principalmente por los cursos de capacitación para fortalecer la capacidad de los recursos humanos involucrados en la estadística gubernamental. Posteriormente, se decidió efectuar el censo de población en 2008. Por lo tanto, a partir del año fiscal 2007, estamos implementando un Proyecto de Cooperación Técnica, como fase 2 del proyecto mencionado, con una duración de tres años y medio, hasta el año fiscal 2010, a fin de facilitar la planeación, el recuento y procesamiento, el análisis, el suministro y la utilización de los datos de este censo.

El censo de población realizado en marzo de 2008 fue el primero en ser aplicado a todas las casas en Camboya. Para la JICA significó un caso muy poco común apoyar la realización en sí de un censo. El censo fue de una envergadura tan grande que el número de encuestadores llegó a 28 mil; es decir, se adoptó la estrategia de movilizar oleadas de personas para cubrir el número total de casas. Realizamos varias sesiones de capacitación para los encuestadores. Para conseguir la colaboración de la población para el censo, tuvimos que empezar por explicarle el objetivo de la encuesta: "¿Qué es el

censo de población?" Además, trabajamos tratando de comprender la situación local y prestar una atención cuidadosa; por ejemplo, cuidamos la forma de dirigir las preguntas al aplicar la encuesta.

Los resultados del análisis de esta encuesta sirven como datos básicos para determinar las políticas del país. A la vez, el censo tiene el significado de que se recaban datos confiables por el propio país, con la perspectiva del monitoreo de los Objetivos de

Desarrollo del Milenio (ODMs). Concluido el recuento, actualmente el censo se encuentra en la etapa de análisis de los resultados. El análisis requiere de tiempo y labores técnicamente difíciles, pero es un trabajo sumamente importante. Se espera que el análisis se haga por tema sobre muchos puntos, y que se utilice para diversas políticas, como la salud y asistencia médica, la higiene, la educación, entre otras.



Un experto japonés verifica el estado de llenado de las hojas de encuesta del censo poblacional

origen en el estancamiento de la devolución del préstamo "subprime", nos hizo reconocer una vez más la necesidad de reforzar el sistema financiero. La segunda tarea es el "control de las finanzas públicas". Es indispensable para una política económica eficiente construir un sistema que permita incrementar los ingresos (tributarios), asignar el presupuesto, por otro lado, de manera estratégica a los sectores prioritarios de desarrollo, y aprovecharlo eficazmente. La crisis financiera a nivel mundial está afectando particularmente a la economía real de los países en vías de desarrollo, y es necesario dar soporte al desarrollo económico a través de una adminis-

tración financiera eficaz.

Antes, el apoyo que se daba a las políticas económicas y al sector financiero se centraba en el suministro de información para, por ejemplo, *presentar el sistema fiscal y financiero de Japón*. Entre fines de los 80 y comienzos de los 90, sin embargo, el contenido del apoyo de la JICA también cambió, motivado por la transición de los países del bloque socialista a las economías de mercado. Se inició el apoyo a la "transición a la economía de mercado", que requiere una revisión a fondo de las políticas, sistemas y organizaciones económicos de los países del bloque socialista, y se considera como una tarea prioritaria de la AOD de Japón.

Teniendo en cuenta las circunstancias arriba mencionadas, la JICA implementa la asistencia para el desarrollo de acuerdo con los siguientes puntos:

(1) Fortalecimiento del sistema hacendario

Los esfuerzos se destinan al mejoramiento de la capacidad administrativa de las áreas fiscales y aduaneras, que generalmente ocupan una gran parte de los ingresos procedentes de los impuestos en los países en vías de desarrollo, así como al mejoramiento de la capacidad de control fiscal y de deudas. Específicamente, ofrecemos apoyos al gobierno central y a todos los órganos encargados de

Caso

[Buen Gobierno / Administración Pública] Tailandia

Programa para el Mejoramiento de la Capacidad de la Administración Pública Local

A pesar del cambio de gobierno, se reflejan en la Constitución los resultados de la cooperación de la JICA

Entrando en el siglo 21, el crecimiento económico de Tailandia evoluciona favorablemente. Sin embargo, aún sigue marcada la diferencia entre la capital Bangkok y las provincias, y existe una fuerte demanda por el desarrollo provincial. El gobierno, que consideraba la política de descentralización como una tarea prioritaria, la definió como la política fundamental del Estado en la Constitución de 1997. En 1999, a través de la promulgación de la Ley de Promoción de la Descentralización, se exigió el mejoramiento de la capacidad de las entidades autónomas locales.

La JICA comenzó por entender y analizar las tareas de descentralización en Tailandia, desde una posición de iguales, y analizó los posibles proyectos de cooperación específicos. Entre 2000 y 2002, los especialistas japoneses y tailandeses en administración municipal realizaron investigaciones sobre los siguientes 4 temas: 1) revisión de criterios

de clasificación de los municipios; 2) colaboración entre los municipios; 3) fusión de municipios; 4) planificación y coordinación del desarrollo local, lo cual fue resumido finalmente en una propuesta por parte de Tailandia. De los temas antes citados, el más destacado fue la promoción de la colaboración entre los municipios. Existen cerca de 8 mil entidades autónomas locales en Tailandia. Para resolver un problema como el tratamiento de residuos, por ejemplo, resulta poco eficaz que cada municipio cuente con un relleno sanitario, debido a su extensión demasiado pequeña, por lo que se trata de buscar soluciones a través de la colaboración entre los municipios.

El "Proyecto sobre la Colaboración en Administración Local: Fase 1 y Fase 2", implementado a partir de 2003, apoya la realización de actividades de colaboración entre los municipios, y refleja los resultados obtenidos en la formulación de lineamientos por el Departamento de Administración Local (DLA, por sus siglas en inglés). En la fase 1, el curso de capacitación para la colaboración

Intermunicipal, impartido en la prefectura de Nagano, bajo la administración local del entonces gobernador Yasuo Tanaka, constituyó un importante punto de apoyo para el desarrollo de políticas del DLA en materia de colaboración entre los municipios.

Durante la fase 2, al presentarse el cambio de gobierno, se promulgó la nueva Constitución. En esta Constitución, el Proyecto tuvo un impacto significativo, ya que un grupo de catedráticos universitarios que habían colaborado con la JICA formaron el comité de redacción y estableció un artículo referente a la colaboración entre los municipios. Además, en la Ley de Autonomía Local que se promulgará en un futuro próximo, se incluirá el contenido más detallado de la colaboración intermunicipal.

Además del ordenamiento institucional arriba mencionado, el Proyecto brinda apoyos también a la creación de organismos que permitan realizar una colaboración intermunicipal efectiva en las provincias, para que los funcionarios de la administración local realmente puedan colaborar en sus lugares correspondientes.



Actividad del banco de residuos organizada por un grupo de amas de casa, en el pueblo de Sento. Pequeños artículos fabricados con residuos reciclados.



Esposa del alcalde del pueblo de Sento. La cooperación entre los municipios no sólo vigoriza a la administración local, sino también a la región.